

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

SEPTEMBER 2016

---

<b>SUBJECT:</b>	RUSSIAN
<b>DATE:</b>	1st September 2016
<b>PAPER:</b>	Oral – Reading and Conversation
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Examiner's Paper****The Oral Examination (20 marks)**

Candidates are allowed a short period of time to prepare the reading passage.

**(a) Reading passage (10 marks)**

*Read the following passage paying attention to pronunciation and intonation:*

**Московские магазины**

Я живу в Москве уже несколько дней. Это очень большой и интересный город. Я уже был на Красной площади, в Кремле, в Большом театре... А потом я решил узнать больше о московских магазинах: где можно купить продукты, одежду, сувениры, газеты. Самые большие магазины в Москве – ГУМ и ЦУМ. ГУМ – это Главный универсальный магазин, а ЦУМ – это Центральный универсальный магазин. В этих магазинах можно купить всё: одежду, обувь, косметику, часы, посуду. В Москве есть и супермаркеты, и небольшие магазины, и магазины, которые работают 24 часа. На всех улицах есть павильоны и киоски, где можно купить продукты, цветы, газеты, овощи и фрукты.

Я заметил, что русские очень любят читать. Они читают везде, даже в транспорте и в парках. Наверно, поэтому в России много книжных магазинов. В них можно купить книги, учебники, словари, открытки, альбомы, сувениры.

Ещё в Москве есть рынки. Там всегда большой и хороший выбор овощей и фруктов.

**(b) Conversation (10 marks)**

*Answer the following questions in Russian:*

1. Как называются самые большие магазины в Москве?
2. Что можно купить в киосках и павильонах?
3. Где всегда есть большой выбор овощей и фруктов?
4. Почему в России много книжных магазинов?
5. Где можно купить учебники и словари?

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

SEPTEMBER 2016

---

<b>SUBJECT:</b>	RUSSIAN
<b>DATE:</b>	1st September 2016
<b>PAPER:</b>	Oral – Reading and Conversation
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Candidate's Paper****The Oral Examination (20 marks)**

Candidates are allowed a short period of time to prepare the reading passage.

**(b) Reading passage (10 marks)**

*Read the following passage paying attention to pronunciation and intonation:*

**Московские магазины**

Я живу в Москве уже несколько дней. Это очень большой и интересный город. Я уже был на Красной площади, в Кремле, в Большом театре... А потом я решил узнать больше о московских магазинах: где можно купить продукты, одежду, сувениры, газеты. Самые большие магазины в Москве – ГУМ и ЦУМ. ГУМ – это Главный универсальный магазин, а ЦУМ – это Центральный универсальный магазин. В этих магазинах можно купить всё: одежду, обувь, косметику, часы, посуду. В Москве есть и супермаркеты, и небольшие магазины, и магазины, которые работают 24 часа. На всех улицах есть павильоны и киоски, где можно купить продукты, цветы, газеты, овощи и фрукты.

Я заметил, что русские очень любят читать. Они читают везде, даже в транспорте и в парках. Наверно, поэтому в России много книжных магазинов. В них можно купить книги, учебники, словари, открытки, альбомы, сувениры.

Ещё в Москве есть рынки. Там всегда большой и хороший выбор овощей и фруктов.

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

SEPTEMBER 2016

---

<b>SUBJECT:</b>	RUSSIAN
<b>DATE:</b>	30th August 2016
<b>TIME:</b>	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

---

**1. Free Composition****(30 marks)**

*Write a composition of about 150-200 words in Russian on ONE of the following:*

1. Составьте диалог клиента и официанта в ресторане.
2. В письме к другу расскажите о своих лучших каникулах.
3. Как и где выбрать подарок лучшей подруге на день рождения?
4. Опишите времена года на Мальте.

**2. Summary****(15 marks)**

*Summarise the following text to about A THIRD of its length (around 90 words):*

Браво, Шаляпин!

Свой путь в искусстве Фёдор Иванович Шаляпин (1873-1938) начинал мальчиком-певчим в церковном хоре. Прошли годы, и он стал оперной звездой. Его имя было известно на весь мир. Великого русского певца приглашали выступать в лучших зарубежных театрах. У Шаляпина был редкий по красоте и силе бас. Так называют самый низкий мужской голос и певцов с таким голосом.

Фёдор Иванович был настоящим актёром. На сцене он мог передавать внутренние движения души человека и его настроение не только голосом, но и взглядом, жестом, выражением лица, всей своей фигурой...

Слушая Шаляпина и глядя на него, замороженные зрители забывали обо всём на свете. Его с любовью принимали во Франции, Италии, Америке...

Последние 16 лет своей жизни Шаляпин жил за границей, преимущественно во Франции. Но он скучал без России, во всём оставался русским человеком. Всем сердцем любя родину, он был её живым голосом, эхом русской души.

Однажды, когда Шаляпин уже был широко известен в России, но ещё не каждый узнавал его на улице, он ехал на извозчике (в конном экипаже с кучером). Извозчик видит – пассажир явно не бедный, хорошо одет – и решил полюбопытствовать:

– А что, барин, ты делаешь?

– Да вот, пою, – ответил Шаляпин.

Такой ответ озадачил извозчика:

– Петь-то и я пою, особенно, когда скучно станет. А вот что делаешь, спрашиваю, кем работаешь?

Шаляпин хорошо рисовал. Такой талант помогал ему иногда просто неузнаваемо менять свою внешность при создании театральных ролей. Он всегда тщательно продумывал, как ему выглядеть на сцене, какой выбрать грим, сам над ним работал и сам себя гримировал. Очевидцы рассказывают, что даже зная, что перед ними Шаляпин, только загримированный, они были не до конца уверены в том, что это он.

### 3. Reading Comprehension

(15 marks)

*Read the text and answer the questions that follow.*

#### Татьянин день

25 января 1755 года дочь Петра 1 императрица Елизавета Петровна подписала указ о создании первого русского университета в Москве.

Создание русского университета было одной из главных целей русского учёного Михаила Васильевича Ломоносова.

День основания университета, 25 января, – день святой Татьяны, которую считали покровительницей университета и студентов, а Татьянин день стал ежегодным студенческим праздником.

Праздник начинался с богослужения. Затем в актовом зале выступали учёные, преподаватели и гости университета.

После окончания торжественной части весёлая толпа студентов и преподавателей выходила на центральные улицы Москвы. То там, то здесь прохожие слышали весёлые студенческие песни. Люди знали – это праздник студентов, Татьянин день. В этот день полиция не мешала студентам. Они были хозяевами города. В дорогих ресторанах, куда могли зайти компании студентов, хозяева убрали ковры и дорогую мебель. В залы ставили простые столы и стулья. На столах была недорогая еда в дешёвой посуде и недорогие вина. Здесь студенты могли веселиться до утра. Им никто не мешал.

Сейчас Московский университет продолжает ежегодно отмечать Татьянин день. После богослужения и торжественного собрания, в Доме Культуры университета начинается концерт с интересной и разнообразной программой.

Татьянин день отмечается не только в Московском университете. Он стал праздником всех студентов и преподавателей.

*Answer the following questions:*

1. Когда был основан Московский университет? (2 marks)
2. Почему праздник студентов называется «Татьянин день»? (3 marks)
3. Как студенты праздновали этот день? (3 marks)
4. Почему хозяева дорогих ресторанов заменяли ковры и дорогую мебель на простые столы и стулья? (4 marks)
5. Кому принадлежит идея создания Московского университета? (3 marks)

#### **4. Prescribed Texts (20 marks)**

*Answer ONE question on the prescribed text OR TWO questions on the prescribed topics of civilisation (each civilisation topic has a weighting of 10 marks, therefore 20 marks in total). You may answer the questions in Russian, English or Maltese.*

**EITHER:**

##### **The Prescribed Text**

##### **A. Gaydar “Goryachi Kamen” (The Hot Stone)**

*Choose one question:*

- (a) In what way did Ivashka want to pay back the old man for his kindness?

**Or**

- (b) Why did the old man reject the boy’s offer?

**OR:**

##### **The Prescribed Topics of Civilisation from “Russia A to Z”**

*Choose TWO of the following three topics and answer the question on each topic chosen:*

##### **1. Women**

Write about the benefits received by women in Russia today.

##### **2. Red Square and Kremlin**

Write about Moscow Kremlin’s role in history.

##### **3. Folklore**

Divinations are part of Russian folklore. Write about some of them.